

天主教教理撮要

白正龍試譯

教宗徽章

自 動 詔 書

批准並頒佈天主教教理撮要

致書給可敬的弟兄樞機主教們、宗主教、總主教、主教們、司鐸們、執事們以及所有天主子民成員

在梵蒂岡第二屆大公會議閉幕廿週年紀念的機會上，為世界主教會議特別大會所要求的，開始修訂天主教教理，至今已廿年了。

我無限地感謝主天主，賜給了教會這本在一九九二年，由我敬愛的前任教宗若望保祿二世所頒佈的教理書。

這一個非常有用而且是寶貴的恩惠，特別是由於正面而廣泛的歡迎而受到肯定，使得它為各主教團所接受，首要的是把它作為天主教教義教導安全與真實參照的版本，而特別是作為修訂地方教理參考之用。然而它也受到所有的天主子民的贊同及廣大的受到肯定，這天主子民得以在已翻譯成功的超五十種語言中，認知並樂享這份禮物。

現在我以非常欣悅的心情批准並頒佈這一本教理的撮要。

這本教理撮要是由二〇〇二年十月的國際教理講授會議與會人員熱切而順利完成的，這一個國際會議是被解釋為這種廣泛散佈在教會中需要的一種方式。我所哀悼的前任教宗，接受這個渴望，就在二〇〇三年二月決定準備工作，託付給一組由我任召集主委之樞機主教的委員會，傍佐的是由一些專家的合作者共同進行編輯。在工作的過程中，這一本撮要的計劃是攤在所有的樞機主教和各個主教團主席的眼下接受批判，而這是在絕大部分情況下，他們都樂於接受和評價過。

現在呈現在普世教會的這本撮要，是天主教教理的一個忠實和安全的綜合。它以簡潔的方式包含教會信仰所有的主要和基本要件，這樣就如同我的前任教宗所表示的，「伴主同行」(Vademecwm)之種類的事物，那樣符合所有的人，信徒或非信徒，在同樣的一瞥之下，就能窺視天主教信仰的全貌。

天主教教理忠實地反映在結構上，在內容和在語言中，將可在這一個綜

合中，找到一種幫助和一種鼓勵，為能使更多的人認識並深入了解天主教教理。

因此，我有信心將這本教理撮要，首先託付給整個教會，而尤其是給每一個基督徒，因為藉著它能在這一個第三個千年之中，於革新的福音傳播和信仰教育的職責上，再找到一個新動力，而這正應該是每一個教會團體和每一個信仰基督的人，無論是屬那一年齡層和國家的人之特徵。

但是這一本教理撮要，就因為它的簡短，清楚和完整，反倒轉過來對著每一個生活在個渙散和眾說紛紜的世界中的人，盼望認識天主託付給祂聖子的教會之生命的道路，真理。

在閱讀這一本具有權威的工具書，即是要理撮要，每一個人尤其是藉著至聖聖母瑪亞，基督和教會之母的轉求，皆能認識並經常獲得更多，天主給與人類至高無上恩惠的無窮之美，獨一無二的特性和現時性：祂的唯一聖子，耶穌基督，本身就是「道路，真理和生命」(若十四·6)。

於二〇〇五年六月廿八日，聖伯鐸和聖保祿宗徒節日前夕。

任教宗職第一年。

基督 Pantocrator (祂統一御一切) 的聖像，是一幅藝術上罕有的美的珍品，將聖詠作者的言語帶回我們思想：

「你是在人類子女中最為美麗，在你的口唇中流露著慈惠」(詠四十五·3)。

十字聖若望，把這歌頌作為讚頌主耶穌時，他寫著：「基督正是花開年華，在聖神的堅毅之中，並且在祂內閃耀著一種雙重的美，一方面是靈魂的美，而另一方面則是身體的美」(PG·52、479)。

以它象徵性的語言，這一幅聖像 (Icona) 建立早期大公會議的綜合，完成了一種代表性，或在人性的光輝，或在耶穌天主性的象徵。

基督穿上一件紅色的緊身方服，上面蓋著一件暗藍色的外氅。這兩種顏色是提醒我們祂的兩個本性，而那些金飾的反射則是推延到聖言天主性的本性。從右肩垂著一條金飾的領帶，象徵著祂永恆大祭司。莊嚴而嚴肅的面容，彩飾著一頭濃厚的頭髮，並且頭部環著一個帶十字架的金色光環，顯示著三「OΩN」(祂是自有的)，這是推介在出谷化三章 14 節上天主名字的啟示。在上頭，聖像 (Icona) 的兩側，有兩個三字一音的記號：「IC-XC」(「耶穌」-「耶穌」)，這就建構，這就建構這幅聖像本身的標題。

右手，以大姆指勾成一個圓圈直觸及到自己 (要表示基督重本性結合於祂的位格之中)，是在降福的典型舉止。左手，反而則緊扼著有三個扣子和珍珠以及寶貴的石頭所裝飾的福音書。福音，天主聖言的象徵和綜合，也有一種福儀上的意義，在舉行聖體感恩祭典的時刻，就要唸福音的一段，並且

朗誦耶穌在祝聖時所說的話。

這幅畫，自然的和象徵性的論據之至高無上的綜合，是一種邀請來瞻仰和來追隨。今天耶穌仍然透過教會，祂的新娘和祂的奧體，繼續降福人類，並以祂的福音，這本真正真理，幸福和人類的救恩的書來降福人類。

於公元三八六年八月，當時正在花園裡，聖奧思定曾經聽到一個聲音說：「拿去唸，拿去唸」（懺悔錄·8、12、29）。天主教教理撮要，耶穌福音的綜合，為教會的教理講授員所教導，是一項邀請要去打開真理的書，並且閱讀它，甚至於將它吞下去，如同厄則克爾先知所做的一樣（參閱則三·1~4）。

Teofane di creta（克里達的迪奧法尼），基督的畫像，史塔弗洛尼基達隱修院（阿托斯山〔Monte Athos〕）。

導 言

1. 一九九二年十月十一日，教宗若望保祿二世，給全球信徒一本天主教教理，把它作「一本邁向信德活泉之革新教理的『參考書』」。到了梵蒂岡第二屆大公會議（一九六二~一九六五）開幕的三十年，才能這樣把在一九八五世界主教會議的特別會議中所表達的期盼，帶到幸運的達成，因為到底厄已撰寫了一本全部天主教的教理，無論是信理方面或倫理道德方面的教理書（註1）。

五十年後，一九九七年八月十五日，在頒佈天主教教理範本時，教宗曾經肯定這一工作的基本目標：「就是完全並完整地陳列了天主教的教理，使得大家都認識教會本身在她每日的生活中，所宣信的，所舉行慶祝，生活和祈禱的一切」（註2）。

2. 為使教理書能更具價值並為二〇〇二年之國際教理會議中所浮出的需求相連接，教宗若望保祿二世在二〇〇三年成立了一個特別委員會，由教廷信理部部長若瑟拉辛格樞機主教當任主任委員，其任務就是要將天主教教理一書修訂為——教理撮要，包含一個簡潔明述之綜合性的同一內容之信仰。兩年工作之後，曾經準備一本撮要的計劃，而這計劃也曾送到各個樞機主教和各個主教團的主席們並聽取他們的意見。在它的整體上，這計劃從回函的純對大多數都有一個正面的評價，因此，本委員會已進行上述計劃的修正，並把那些送到之較好的意見牢記在心與重視之後，終成準備完成這工作的最後版本。

3. 教理撮要共有三個主要特徵：緊密的依據天主教教理；交談的類型；在教理講授中運用圖像。

首先，教理撮要本身而言並非是一本大著作，並且也不想以任何方式來替代天主教教理書：寧可說它是更加與教理書緊密結合，或以確切的參考數字的標題，或以持續追隨它的結構，對於它發展以及它的內容。此外，教理撮要想要喚醒一種對教理書的革新式的興趣和熱愛，這一本教理書以它敘述的智慧和它靈性上的特性，常保持為今天教會教理講授的基礎課本。

如同教理書一樣，教理撮要也分成四卷，以符合在基督內生活的基本法則。

卷一、題目為「信仰的宣認」，包括一種適宜之信仰法則的綜合，就是為天主教會所宣信的信仰，即得自為尼西亞一君斯坦丁堡信經所說明的宗徒信經，它在基督徒團體中不斷地宣言，活潑地保存信仰主要真理的記憶。

卷二、題目為「基督奧跡的慶典」，呈現慶典舉行法則的一些主要元件。事實上，福音的宣講在聖事生活中找到享有特恩的答覆。在這慶典中，信徒們在他們存在的每一時刻中，經歷並見證逾越奧跡救恩的效力，藉著此事，基督完成了我們得救贖的工程。

卷三、題目是「在基督內的生活」，提醒我們生活的法則，就是受過洗的人在他們的生活態度和在他們選擇倫理道德上，見證他們忠於所宣認和所慶祝的信仰。事實上，信徒們都為主耶穌所召喚完成符合他們在聖神的愛內作為聖父兒女所當盡的工作。

卷四、題目是「基督徒的祈禱」，提供一個祈禱法則的綜合，就是祈禱生活的法則。在耶穌的表樣上，祈禱者完美的典範，基督也是受召喚要在祈禱中與天主交談，其中一個具有特恩的表達的就是「我們的天父」（主禱經），耶穌親自教導我們的祈禱。

4. 要理撮要的第二個特點是它的那一種交談的形式，這就是恢復一種古老種類之教理文學，作成問答的方式。是要再推介一種師傅（老師）與門徒（學生）之間理想的交談的方式，藉著一些一連串緊急的問題，即那些牽涉到閱讀者的質疑時，邀請閱讀者繼續去發現那些他信仰上真理的常新角度與面向。交談的方式同時也可顯著巨幅地縮短教理書的篇幅，將它減縮只剩下那些主要的信理。所有可能有利於吸收及易於記憶信理的內容。

5. 第三個特點就是附上一些畫像，即那些可襯托教理撮要的銜接。這些都是來自基督信仰畫像學上極為豐富的資產。從世紀以來大鈺會議的傳統中，我們學習到，聖像也是福音的宣講。每一時代的藝術家都貢獻給信友們默觀和讚賞救恩奧跡的一些凸出的事跡，在顏色的光輝和美的極緻下，呈現給信友們，這一種標誌，無論是今日或以往，在繪畫的文明中，神聖的圖像（聖像）都能夠表達比說話（語言）本身更多得多，從時刻起，它福音訊息的交通與傳遞之動力都是格外有效力的。

6. 在梵蒂岡第二屆大公會議閉幕的四十年，並且是在聖體年之中，教理撮要能表現出今後的一種接濟，以滿足那些任何年齡和環境之渴望真理的信友，或那些非教友，但却渴慕真理和正義之人士們的需要。老的發行將在聖伯鐸和聖保祿二位宗徒的節日，古老世界中，普世教會和福音宣講者的典範的支柱的日子。這兩位宗徒看到了他們所宣講的，並且見證了基督的真理直到教會經常追隨宗徒們的訓誨，因為教會的從他們身上接受了第一個充滿喜樂之信仰的宣講。

主曆二〇〇五年三月廿日 聖枝主日

若瑟拉辛格樞機主教
特別委員主任委員

這一幅賢士們朝拜聖嬰的輝煌的傑作（參見瑪二·1~12），象徵耶穌自我顯現給一切的民族。降生成人的奧跡，不只是給瑪利亞、若瑟、婦女們、牧童們，以色列子民中單純的人，信德（仰）上的一種恩惠，而且對那些來自東方為要朝拜新誕生的默西亞（救世主），並要贈獻給祂一些禮物的外方人，為他們也是信仰上的一大恩惠：

「他們走進屋內，看見嬰兒和祂的母親瑪利亞，遂俯伏朝拜了祂，打開自己的寶匣，給祂奉獻了禮物，即黃金、乳香和沒藥」（瑪二·11）。

賢士們創立了信仰選民的初果，就是要到耶穌跟前來時，從不應空手而來，而必須帶著大地上的富饒和文化上的豐富而來。

耶穌的福音是整個人類的救恩聖言。聖大良教宗曾說過：

「三位賢士是象徵著他們是代表世上的一切民族，朝拜宇宙的造物主，而使天主不只是在猶太地區為人所認識，而且也在整個世界為人所認識，因為在以色列的任何地方，祂的名字是偉大的」（參見詠七五·2）（主顯節講道三）。

這一本綱要的第一部分是說明天主與人之間的相遇，以及教會以全體人類的名義對天主聖子降生成人的救世奧跡和祂天主性啟示之恩惠所做之信仰

上的答覆。

Gentile Fabriano (1423), 賢士們的朝拜, Uffizi 畫廊